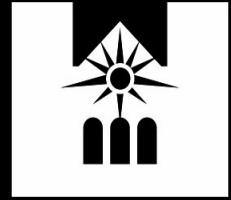




# EPIPHANY

CATHOLIC CHURCH

In your neighborhood. In your life.



## MASS SCHEDULE

### Saturday Vigil

5:00 pm

### Sunday

7:30 am

9:00 am (Korean)

10:30 am

12:00 pm (Lithuanian)

Last Sunday of the Month

### Monday - Friday

7:30 am

### Holy Days of Obligation

7:30 am & 7:00 pm

---

## Confessions

### Monday - Friday

8:00 - 8:30 am

### Saturday

4:00 - 4:30 pm

## Eucharistic Adoration

### Wednesday

5:30 - 6:30 pm

## TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

August 16, 2020

Monsignor Godfrey Mosley  
Pastor

## SACRAMENTS & PARISH SERVICES

### Infant Baptisms

Please contact the parish office.

### Marriage

Please call at least six months prior to the anticipated wedding date. Marriage preparation and instruction are required.

### Sick Calls

Please call if any parishioners are in need of the Sacrament of the Sick.

### Religious Education (CCD) for Children

For those preparing for First Holy Communion. Please contact the parish office.

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

For those who would like to join the Catholic Church, please contact the parish office.

### Adult Confirmation

Catholics who have not received the Sacrament of Confirmation, please contact the parish office.

### Parish Membership

New parishioners may register online, or use the registration forms in the vestibule.

---

## Contact

2712 Dumbarton Street, NW

Washington, D.C. 20007

(202) 965-1610

[epiphanygeorgetown@gmail.com](mailto:epiphanygeorgetown@gmail.com)

[www.georgetownepiphany.org](http://www.georgetownepiphany.org)

The Parish Office is closed every Monday and Friday.

**MEDITATION  
ON TODAY'S READINGS  
Twentieth Sunday in Ordinary Time**

*My house shall be called a house of prayer for all peoples.* (Isaiah 56:7)

All of today's readings tell us that God's salvation is meant for everyone. The prophet Isaiah speaks of foreigners who will join themselves to the Lord (56:6). The psalmist declares, "May the peoples praise you, O God" (Psalm 67:6). Jesus praises a Canaanite woman's faith (Matthew 15:28). And Paul, apostle to the Gentiles, proclaims that God wants to "have mercy upon all" (Romans 11:32).

For the Jewish people in today's first reading, this must have been difficult to accept. They had just returned from exile to discover foreigners living in their holy city, Jerusalem. Their covenant told them that they were set apart as a holy people chosen by God. So how could "impure" Gentiles be living on their land? They forgot that God had chosen them by his grace, not just for their own sake, but to bring his light to every nation.

This call became increasingly clear in the early Church. Initially, all of Jesus' followers were Jewish. But as Gentiles came to believe in the Lord, the Jewish Christians began to understand that God's plan of salvation was far bigger than they had expected. Learning to live and work and pray alongside Gentiles could not have been easy. But they, like us, had to allow God's grace to help them love each other. The result? The diverse, beautiful, sometimes messy Church we know today.

Jesus wants his Church to be a house of prayer for all nations so that every person can belong to his family. He sees people who are searching for hope, meaning, and a place to meet God, and he is asking us to draw them in, to be the loving, welcoming face of the Church. May we always be open to everyone who is seeking the Lord, and through us, may God's grace flow out to the entire world!

*"Jesus, help me to show everyone the love that you have given me."*

Psalm 67:2-3, 5-6, 8

Romans 11:13-15, 29-32

Matthew 15:21-28

**The WORD Among Us**

**POPE FRANCIS' UNIVERSAL PRAYER  
INTENTION FOR AUGUST:**

*The Maritime World*

We pray for all those who work and live from the sea, among them sailors, fishermen, and their families.

Please prayerfully contemplate enrolling in **Epiphany Catholic Church's Secure Automatic Electronic Offertory Program** at [www.georgetownepiphany.org](http://www.georgetownepiphany.org) to ensure that your gifts to Epiphany will always be received.

**COLLECTIONS**

**August 9, 2020 Offertory Collection: \$1,303.00**

**August 9, 2020 Catholic Communications and**

**Human Development Collection: \$128.00**

*Weekly Budgeted Expenses: \$4,100.00*

Thank you for your continued support and generosity.

**FOR YOUR SAFETY**



*Please be extremely careful on the uneven brick sidewalk in front of the rectory.* Epiphany Catholic Church's service request #19-00110224 for

repair is slated for completion at a date still to be determined by the District of Columbia Department of Transportation. Visit [311.dc.gov](http://311.dc.gov) or call 311 with questions or for additional information.

**PARISH MASS SCHEDULE and INTENTIONS**

Saturday, August 15 Vigil	5:00 p.m. Jean Whitesell and Mary Rose Winslow
Sunday, August 16 <b>TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	7:30 a.m. Soo Jeong An 10:30 a.m. Special Intention
Monday, August 17	7:30 a.m. Rev. Peter Weigand, OSB
Tuesday, August 18	7:30 a.m. † Joseph Caponio
Wednesday, August 19 <b>St. John Eudes</b>	7:30 a.m. Soo Jeong An
Thursday, August 20 <b>St. Bernard</b>	7:30 a.m. † Ramon Guinto, Jr. and Ramoncito Cunanan
Friday, August 21 <b>St. Pius X</b>	7:30 a.m. Soo Jeong An

8월 16일 연중 제20주일 미사 전례

입당송

보소서, 저희 방패이신 하느님. 그리스도의 얼굴을 굽어보소서. 당신 뜨락에서 지내는 하루가 다른 천 날보다 더 좋습니다.

제1독서 이사야서 56,1.6-7

화답송

◎ 하느님, 모든 민족들이 당신을 찬송하게 하소서.

제2독서 로마서 11,13-15.29-32

복음 환호송

◎ 알렐루야

○ 예수님은 하늘 나라의 복음을 선포하시고, 백성 가운데 병자들을 모두 고쳐 주셨네. ◎

복음 마태오 15,21-28

영성체송

주님께는 자애가 있고 풍요로운 구원이 있네.

◎ **본당 미사 재개 안내** 주일 아침 9시 한국어 미사는 9월 6일에 재개가 될 예정입니다. 미사가 예정된 시기에 재개 될 수 있도록 기도부탁드립니다. 자세한 미사 참례 지침은 본당 웹사이트([georgetownepiphany.org](http://georgetownepiphany.org))를 참고하시기 바랍니다.

◎ **동영상 미사 안내** 본당 미사에 참례할 수 없는 분들을 위해 가톨릭평화방송([cpbc.co.kr/TV/178](http://cpbc.co.kr/TV/178))에서 동영상 미사를 제공하고 있습니다. 아래 웹사이트를 방문하셔서 평일, 주일 미사를 봉헌하며 우리의 신앙을 굳건하게 지켜나가고, 이번 사태가 하루빨리 종식될 수 있도록 기도부탁드립니다.

◎ **‘한영 매일 미사’ 개인 구독 안내** 미사가 중단되어 성당에서 ‘매일 미사’를 본당에서 구입하지 못하는 분들은 북미주한인사목협의회로 연락하시면 개인으로 구독하실 수 있습니다. 구독 및 발송 문의 핫라인 번호는 714-315-8862 (텍스트 및 디지털 메세지 전용) 3개월/6개월/12개월 구독 가능합니다.

◎ **성인 예비자 교리반 모집** 2020-2021년 예비자 교리반에 참여할 예비신자/견진 예정자를 모집합니다. 가톨릭 신자가 되고자 하시는 분들과 견진성사를 받고자 하시는 분들, 주위에 쉬고 있는 신자들을 초대하셔서 재교육을 받으실 수 있습니다. 코로나 사태로 인하여 모임이 재기될 때까지 온라인 교리를 계획하고 있습니다. 많은 관심과 참여 바랍니다. 교리신청은 [koreanmadonna@hotmail.com](mailto:koreanmadonna@hotmail.com)로 연락 주시기 바랍니다.

[ 교황님의 8월 지향 ]

보편 지향 : 삶의 터전인 바다

선원과 어부와 그 가족들을 포함하여 바다에서 일하며 살아가는 모든 이를 위하여 기도합니다.

◎ **주일 헌금 및 기부금 안내** 에피파니 성당에 헌금 및 기부금은 본당 웹사이트([georgetownepiphany.org](http://georgetownepiphany.org))에 있는 Online Giving을 이용하여 주시기 바랍니다. 재정적인 도움을 주신 분들께 감사드립니다.

◎ **전신자 신구약 성경읽기/구약 필사** 한인 공동체 15주년(2020년) 기념 성경읽기와 구약 필사에 참여 해 주시는 분들께 감사드립니다. 구약 필사를 다 하신 분들은 한인 미사가 재개된 후 제출해 주시기 바랍니다. 신구약 성경 읽기는 성경 읽기 진도에 늦어지더라도 매일 조금씩 읽어나가기 바랍니다.

금주의 성경읽기 (2020년 8월 16일 ~ 8월 22일)

예레미야 26 - 45장 / 필립피서, 콜로새서

[ 신령성체 기도 ]

지극히 거룩하신 성사 안에  
참으로 계시는 우리 주 예수님,  
지금 성체 안의 당신을 영할 수는 없사오나,  
지극한 사랑으로 간절히 바라오니,  
거룩하신 당신 어머니의 티없으신 성심을 통해  
영적으로 저의 마음에 오시옵소서.  
오셔서 영원토록 사시옵소서.  
당신은 제 안에 계시고  
저는 또 당신 안에서  
이제와 또한 영원히 살게 하소서. 아멘.

## [ 성녀 헬레나 ] 축일 8월 18일

**콘**스탄티누스 대제(Constantinus I)의 어머니인 성녀 헬레나(Helena)는 250년경 소아시아 북서부 비티니아(Bithynia) 지방의 드레파눔(Drepanum)에서 태어났다. 성 암브로시우스(Ambrosius)의 기록에 따르면, 그녀는 여관 주인의 딸이었다. 그녀는 270년경에 후에 황제가 된 로마의 장군 콘스탄티우스 1세(Constantius I)를 만나 현격한 신분 차이에도 불구하고 결혼하였다. 그들은 280년경 나이수스(Naissus)에서 외아들을 낳았는데, 그가 바로 콘스탄티누스이다. 하지만 콘스탄티우스 1세는 289년에 정치적인 이유로 성녀 헬레나와 이혼하고, 그리스도교 박해자 중 한 명인 막시미아누스 황제의 의붓딸인 테오도라(Theodora)와 결혼하여 292년에 황제 휘하의 카이사르(Caesar)가 되었다. 남편에게 버림받고 고통스러운 삶을 살던 성녀 헬레나는 당시 박해를 받고 있던 그리스도교에 대해 알게 되었다.

306년 콘스탄티우스 1세가 오늘날 영국의 요크(York)에서 죽자 아들인 콘스탄티누스가 아버지를 이어 황제가 되었다. 그는 어머니를 황궁이 있는 독일의 트리어(Trier)로 모셔와 그녀를 '아우구스타'(Augusta), 즉 황후라 부르도록 하고 그녀의 초상이 새겨진 동전을 주조하였다. 312년 10월 12일 '밀비오(Milvio) 다리 전투'에서 막센티우스를 격파하고 승리한 콘스탄티누스는 로마로 입성하였다. 그리고 60세가 넘은 어머니 헬레나를 설득해 세례를 받도록 했다. 성녀 헬레나는 개종한 순간부터 신앙생활에 전념했고, 그리스도교가 널리 전파되는 데 큰 도움을 주었다. 그녀의 노력에 힘입어 콘스탄티누스 대제는 313년 '밀라노(Milano) 칙령'을 반포하여 로마제국 내에서 그리스도교를 인정하고, 투옥된 모든 그리스도교 신자를 석방하며 빼앗은 교회 재산을 반환하였다.

326년 총애하던 말손자와 콘스탄티누스 대제의 두 번째 부인을 잃는 가족의 비극을 겪은 후 성녀 헬레나는 노령에도 불구하고 팔레스티나로 순례를 떠났다. 에우세비우스(Eusebius)에 의하면, 그녀는 '왕 중의 왕'이신 하느님께 충성과 신앙을 바치기로 결심했다고 한다. 그녀는 막대한 후원금을 내놓고, 가난한 이들을 돕는 선행에 헌신하며, 그리스도교의 일을 돕는 데 적극적이었다. 특히 구세주의 발자취에 대한 경배를 표하기 위해 아들의 도움으로 예루살렘 성지 곳곳에 수많은 성당을 세웠다. 대표적으로 베들레헴의 '주님 탄생 기념 성당'과 올리브 산의 '주님의 기도 성당'을 짓고, 예수님께서 십자가에 못 박혀 돌아가신 예루살렘의 골고타 언덕에 '주님 무덤 성당'(성묘 성당, Sacrum Sepulchrum)을 건립했다.

루피노(T. Rufinus, 345-410년)가 전해주는 전설 같은 이야기에 따르면, 주님 무덤 성당을 지을 때 예수 그리스도를 처형한 십자가가 발견되었다고 한다. 무수히 많은 십자가가 발굴되자 성녀 헬레나는 참된 예수 그리스도의 십자가를 찾기 위해 한 젊은이의 시체를 모든 십자가 위에 올려놓게 했는데, 그때 한 십자가 위에 올려놓았을 때 그 젊은이가 다시 살아나는 기적이 일어났다. 이렇게 그리스도의 참된 십자가를 발견한 성녀 헬레나는 이를 셋으로 나눠, 하나는 콘스탄티노플(Constantinople)에 있는 콘스탄티누스 대제에게 보내

## [ 성 비오 10세 교황 ] 축일 8월 21일

**1** 835년 6월 2일 이탈리아 북부 베네치아(Venezia)의 리에세(Riese)에서 우체부인 아버지와 재봉사인 어머니 사이의 10남매 중 둘째로 태어난 주세페 멜키오레 사르토(Giuseppe Melchiorre Sarto)는 어머니의 신앙에 많은 영향을 받아 1850년에 파도바(Padova)에 있는 신학교에 들어갔다. 1858년 9월 18일 사제가 된 그는 향후 17년 동안 본당 사목자로서 활동하다가 1884년 9월 쇠락한 교구인 만토바(Nantova)의 주교로 임명되어 교구 활성화에 전념했다. 1893년 6월 교황 레오 13세(Leo XIII)는 그를 베네치아의 총대주교 겸 사제급 추기경으로 임명하였다. 베네치아 정부와의 문제로 인하여 18개월 간 부임이 늦춰지기는 했지만 10년 동안 지혜롭게 정부와 협력하며 사회주의에 대항하고 신자들에게 헌신했다.

그는 1903년 8월 4일 교황 레오 13세를 계승하여 교황으로 선출되었다. 그는 교회법 개정에도 착수했고, 불가타 성경 개역위원회를 만들었으며, 시편과 성무일도서 개정을 명하였다. 특히 그는 매일 영성체할 것을 명하고, 첫영성체 연령을 낮추고, 병자들의 영성체를 완화해주는 교령을 발표했다. 그의 재임기간은 '근대주의'(Modernism)와의 투쟁이 많았고, 1910년에는 프랑스 좌파 정치 이념에 가톨릭시즘을 조화시키려던 마크 상니에르(Marc Sangier)의 '르 시용'(Le Sillon) 운동을 단죄하였다. 교황 성 비오 10세는 제1차 세계 대전이 발발한 지 22일 후인 1914년 8월 20일, 전쟁으로 인해 수많은 사람들이 생명을 잃는 것을 개탄하면서 숨을 거두었다. 생전에 이미 성인으로서 불려던 그는 1951년 6월 3일 복자품에 올랐고, 1954년 5월 29일 교황 비오 12세에 의해 시성되었다. 그럼으로써 1712년 비오 5세가 시성된 후 처음으로 시성된 교황이 되었다.



**금주의 축일을 축하합니다!**

**주지의 헬레나 (축일 8월 18일)**

고, 하나는 예루살렘의 주교인 성 마카리우스(Macarius, 3월 10일)에게 주고, 남은 부분은 로마로 가져왔다고 한다. 이런 이유로 성녀 헬레나의 상징은 십자가이며, 이콘에서 십자형의 십자가를 들고 있는 성인은 오직 헬레나뿐이다. 교회 미술에서도 그녀는 보통 왕관, 성당 모형, 십자가, 못과 함께 등장한다. 성녀 헬레나는 330년 8월 18일 오늘날 터키의 이즈미트(Izmit)인 니코메디아(Nicomedia)에서 사망하여 라비카나가도(Via Labicana)의 화려한 무덤에 모셔졌다가 콘스탄티노플로 옮겨 사도 교회의 황실 납골당에 안치되었다. 동방교회에서는 콘스탄티누스 대제와 함께 5월 21일에 축일을 기념하고 있다.